



MODÈLE
MODEL/MODEL/MODELO
SRM100



Manuel d'utilisation
Instruction manual
Gebbruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
06/02/2017



Déclaration de conformité CE / TÜV
CE Declaration of conformity / TÜV
EU-Verklaring van conformiteit / TÜV
Declaración de conformidad CE / TÜV



Déclaration de conformité:

Declaration of conformity / Verklaring van conformiteit / Declaración de conformidad:

TÜV Rheinland / CCIC Qingdao Co., Ltd., 6F, Building 2, No.175 Zhuzhou Road, Qingdao, 266101, P.R.CHINA, a réalisé l'examen de type. Le produit est identique au modèle dont le type de construction a été contrôlé: Certificat AM 50180949 0001

Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

We declare under our sole responsibility that the product designed hereunder:

We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat hieronder beschreven product:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el product descrito abajo:

Type: **Scie à ruban pour métal (Manuelle)**
Type / Type / Tipo: **Metal band saw (Manual) / Metal ban zaag / Sierra de cinta (Manual)**

Modèle / Model: **MCB100V (G5010)**
N° de série / Serial number: **20100001**

Marque / Brand: **LEMAN**
Référence / Reference: **SRM100**

Sont en conformité avec les normes* ou directives européennes** suivantes:

Are in conformity with the following European standards and harmonized regulations**:*

Met de volgende normen de bepalingen van de richtlijnen**:*

Cumple con las siguientes normas y documentatos normativos**:*

- **2006/42/EC (directive machine / CE Machinery directive)
- **2006/95/EC (directive matériel électrique à basse tension / CE Low Voltage directive)
- **2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique / CE Electromagnetic Compatibility directive)
- * EN 55014-1: 2006 +A1
- * EN 55014-2/A2: 1997 +A1 +A2
- * EN 61000-3-2: 2006 +A1 +A2
- * EN 61000-3-3: 2008
- * EN 61029-1: 2009 +A11 +A12

Lieu et date / Place and date:

Nom et fonction / Name and position:

Société / Company:

Adresse / Address:

St Clair de la Tour, 03/10/2015

O. DUNAND, PDG

LEMAN

ZA DU COQUILLA

BP147 - SAINT CLAIR DE LA TOUR

38354 LA TOUR DU PIN CEDEX

FRANCE

Signature / Signature:

Numéro de Série LEMAN :

Serial number LEMAN :



LEMAN vous remercie de la confiance que vous avez bien voulu lui accorder en achetant cette machine, et nous espérons qu'elle vous donnera entière satisfaction.

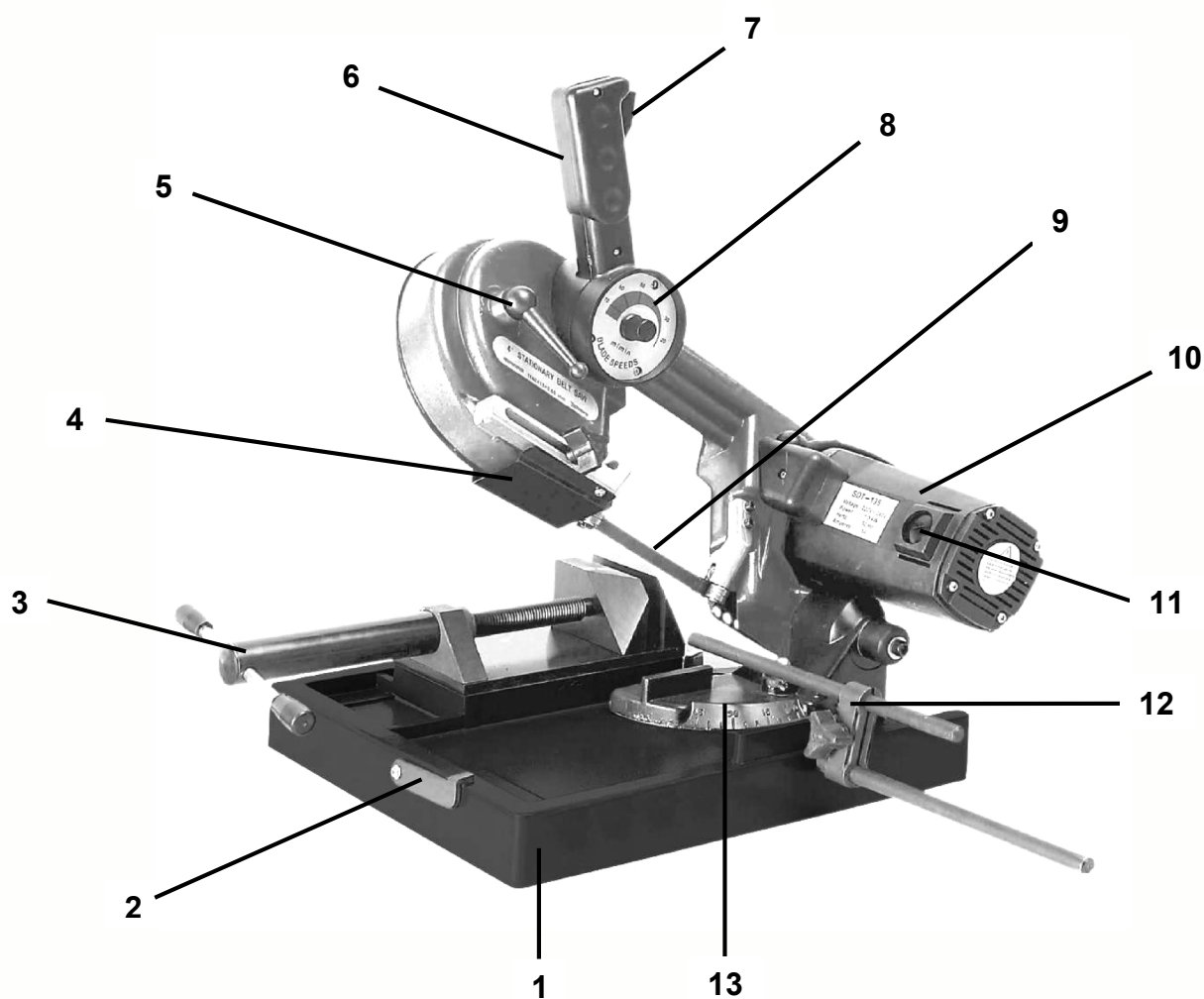
- Cette scie à ruban est exclusivement destinée aux travaux de découpe à sec de matériaux ferreux (acier, fer, fonte) et non ferreux (cuivre, aluminium, laiton...), tubulaires, profilés ou pleins. Ne travaillez que les matériaux pour lesquels elle a été conçue : il est formellement interdit de couper d'autres matériaux que ceux décrits précédemment, tels que les matériaux de constructions (béton, brique, pierre, pavé...), le bois, le PVC, le plastique et dérivés.

- Cette machine permet d'effectuer des coupes droites, et des coupes d'onglet jusqu'à 45°.

- Cette machine répond aux attentes des amateurs avertis.

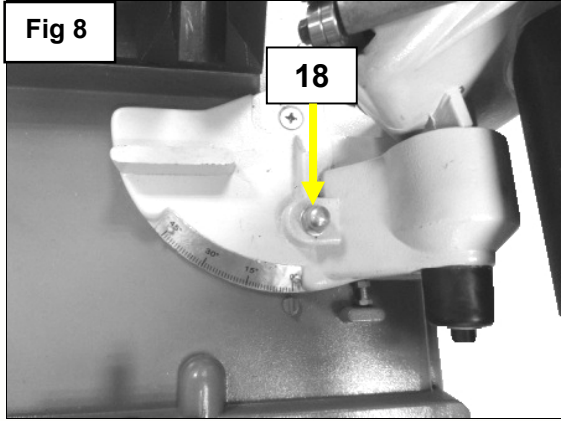
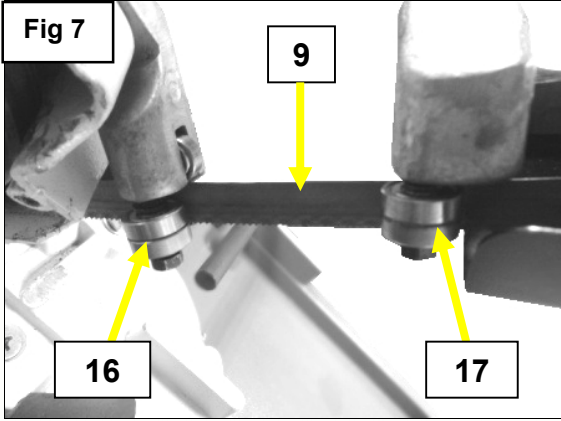
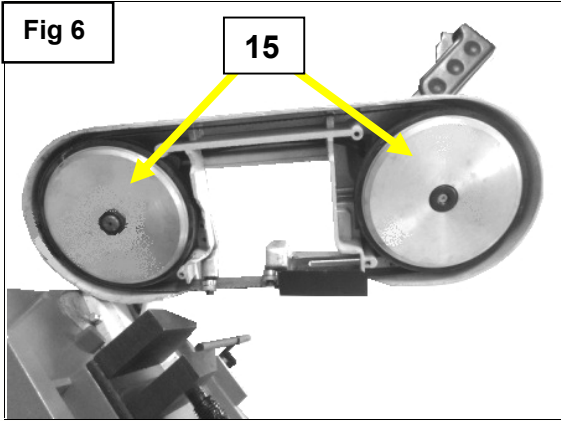
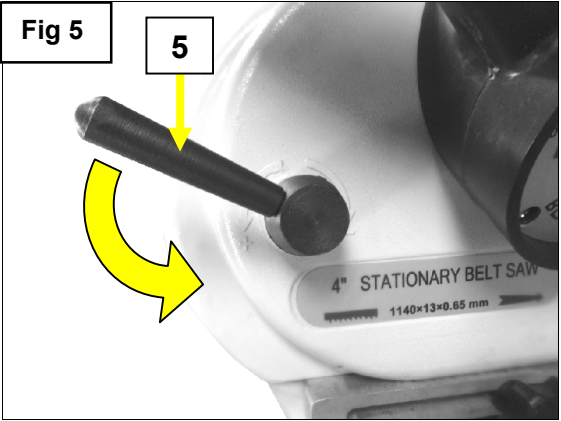
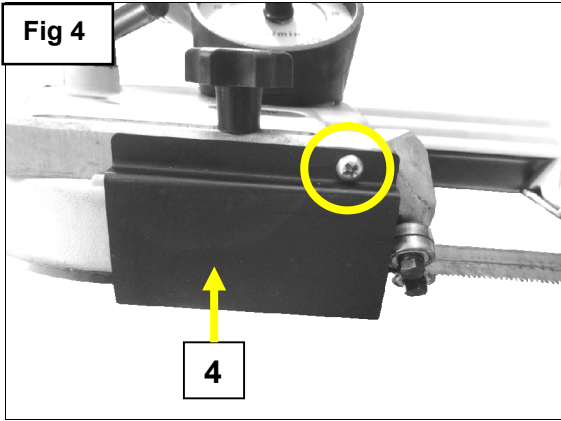
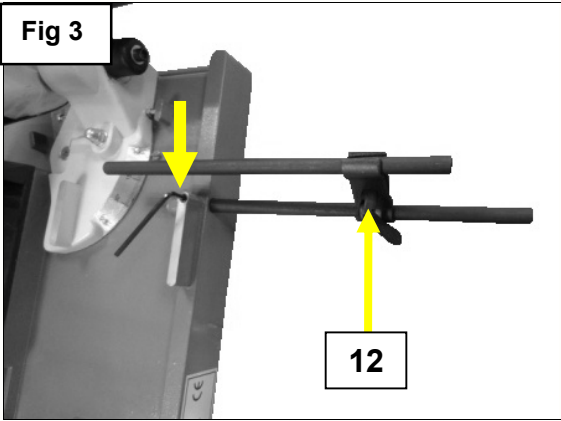
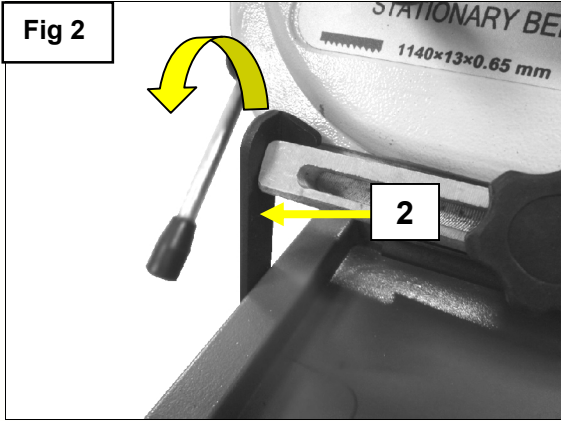
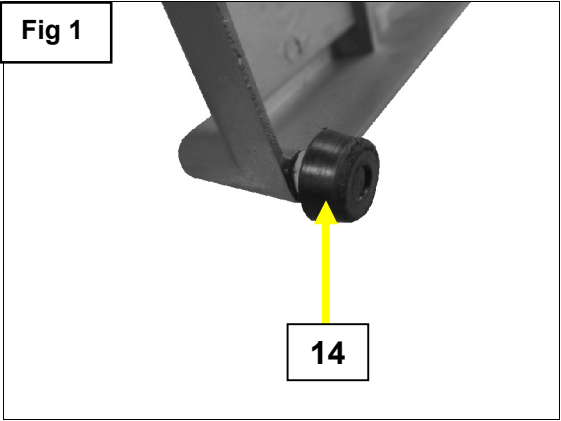
Dans le but d'améliorer nos produits, nous restons à l'écoute de vos remarques et critiques : n'hésitez pas à nous en faire part via notre réseau de revendeurs ou notre site Internet.

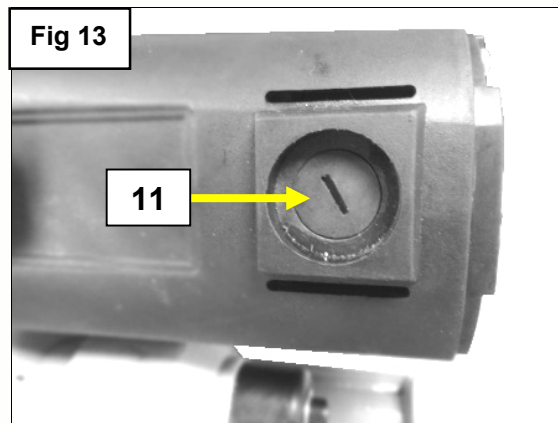
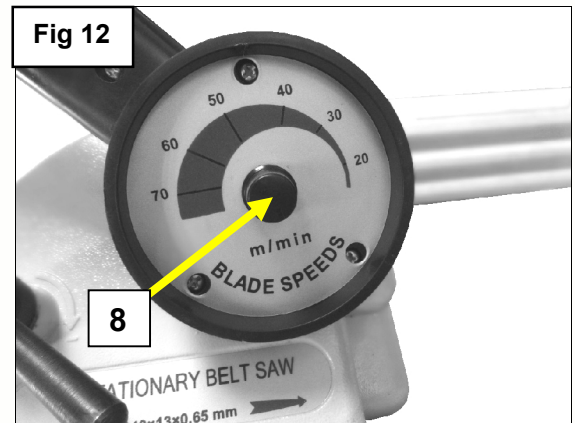
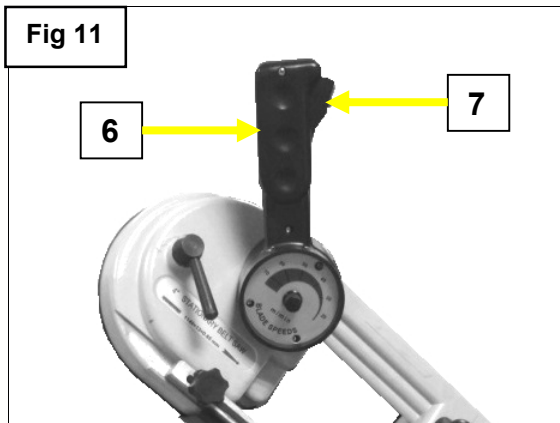
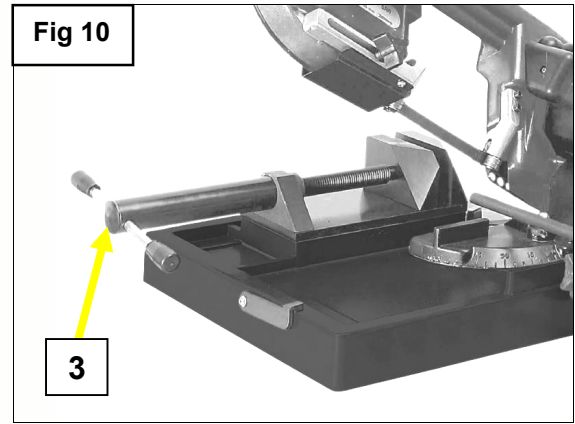
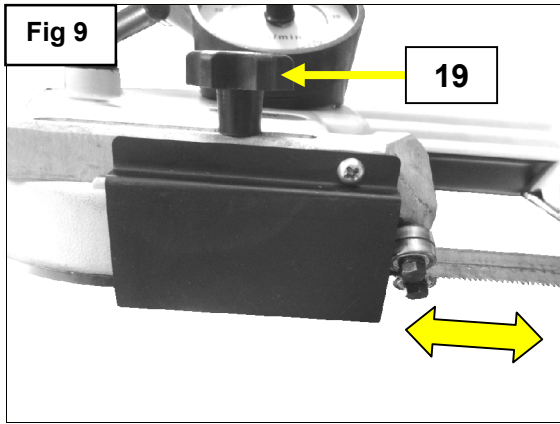
**Work hard, Work fine,
L'équipe LEMAN**



F Manuel d'utilisation en français (document original)
GB Instruction manual in English (original document)
ES Manual de instrucciones (instrucciones originales)

P.6
P.19
P.27





Sommaire (Table des matières)

1.	Vue générale et présentation de la machine	P.6
2.	Caractéristiques techniques et détails des machines	P.7
3.	A lire impérativement	P.7
4.	Sécurité	P.8
	4.1 Utilisation conforme aux instructions	P.8
	4.2 Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	P.8
	4.3 Consignes additionnelles de sécurité pour une scie à ruban	P.10
	4.4 Risques résiduels	P.11
	4.5 Symboles et signalétique	P.11
	4.6 Informations sur le niveau sonore et les vibrations	P.11
5.	Informations électriques	P.12
	5.1 Instructions de mise à la terre	P.12
	5.2 Utilisations de rallonge	P.12
6.	Manutention et montage	P.13
	6.1 Manutention et installation de la machine	P.13
	6.2 Montage de la butée de longueur	P.13
7.	Lame de scie à ruban	P.13
	7.1 Choix de la lame ruban	P.13
	7.2 Changement de la lame ruban	P.14
8.	Réglages et prise en main	P.15
	8.1 Réglage de l'orientation de l'archet	P.15
	8.2 Réglage du guide mobile de lame	P.15
	8.3 Réglage de l'étau	P.15
	8.4 Réglage de la butée de longueur	P.15
9.	Mise en service	P.15
	9.1 Contrôles et vérifications	P.15
	9.2 Raccordement au secteur	P.15
	9.3 Mise en route	P.16
	9.4 Manipulation	P.16
10.	Maintenance	P.16
	10.1 Nettoyage de la machine	P.17
	10.2 Maintenance	P.17
	10.3 Balais de charbon	P.17
	10.4 Stockage	P.17
11.	Problèmes et solutions	P.17
12.	Réparations	P.18
13.	Accessoires	P.18
14.	Liste des pièces détachées, vues éclatées et câblage	P.35
15.	Certificat de garantie	P.39

1. Vue générale et présentation de la machine (avec fournitures standards)

1.	Socle avec pieds caoutchouc réglables	8.	Variateur de vitesse
2.	Patte de blocage de l'archet	9.	Lame 1140x13x0,65mm
3.	Etau de serrage	10.	Moteur
4.	Plaque de protection de la lame	11.	Cache de charbon
5.	Poignée de détente de la lame	12.	Butée de longueur
6.	Poignée de commande	13.	Orientation de l'archet
7.	Interrupteur Marche/Arrêt		

Fournitures:

- 1 Clé 6 pans de 4mm
- 1 Clé plate de 13mm
- 1 Butée de longueur
- 4 Pieds caoutchouc

Document:



- Manuel d'utilisation (document original)

Présentation:

- Moteur à charbons.
- Scie à ruban pour métaux légère et compacte, idéale pour les chantiers.
- Socle en fonte d'aluminium avec 4 patins en caoutchouc réglables.
- Descente manuelle de l'archet avec ressort de rappel.
- Archet pivotant jusqu'à 45°.
- Butée de longueur pour les coupes répétitives.
- Poignée de commande avec gâchette de démarrage.
- Poignée de détente rapide de la lame, guides de lame à roulements
- Variateur électronique pour adapter la vitesse de coupe au matériau.
- Déconstruction et évacuation des déchets sur site dédié conformément à la réglementation en vigueur.

2. Caractéristiques techniques et détails de la machine

- **Tension - Fréquence:** 230 V - 1~50 Hz - 5 A
- **Puissance du moteur:** 1500 W – 2 CV
- **Vitesse de coupe:** 20~70 m/min
- **Dimensions de la lame (L x l x E):** 1140 x 13 x 0,65 mm
- **Ouverture de l'étau de serrage:** 105 mm
- **Dimensions de la machine prête à l'emploi, archet en position haute**
(Longueur x Largeur x Hauteur): 600 x 560 x 580 mm
- **Descente de l'archet:** manuelle
- **Montée de l'archet:** manuelle assistée par ressort
- **Orientation de l'archet:** de 0° à 45°
- **Capacités de coupe maxi:**

Rond		Rectangle	
- Archet à 0°:	100 mm	100x105 mm	
- Archet à 45°:	55 mm	55x60 mm	
- **Poids de la machine emballée:** 21 Kg
- **Poids de la machine prête à l'emploi:** 18 Kg
- **Température ambiante admissible en fonctionnement et Température de transport et de stockage admissible:** 0 à +40°.
- **Emission sonore** (suivant norme EN ISO 3746): voir paragraphe 4.6

Détails de la machine :

- Cette scie à ruban est exclusivement destinée aux travaux de découpe à sec de matériaux ferreux (acier, fer, fonte) et non ferreux (cuivre, aluminium, laiton...), tubulaires, profilés ou pleins. Ne travaillez que les matériaux pour lesquels elle a été conçue : il est formellement interdit de couper d'autres matériaux que ceux décrits précédemment, tels que les matériaux de constructions (béton, brique, pierre, pavé...), le bois, le PVC, le plastique et dérivés.
- Cette machine permet d'effectuer des coupes droites, et des coupes d'onglet jusqu'à 45°.
- Cette machine fonctionne exclusivement à sec, sans lubrifiant de coupe ou liquide de refroidissement.

3. A lire impérativement

Cette machine fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici. L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cette machine, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de la machine est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette scie à ruban est exclusivement destinée aux travaux de découpe à sec de matériaux ferreux (acier, fer, fonte) et non ferreux (cuivre, aluminium, laiton...), tubulaires, profilés ou pleins. Cette machine n'est pas conçue pour la coupe d'aciers trempés.
- Ne travaillez que les matériaux pour lesquels elle a été conçue : il est formellement interdit de couper d'autres matériaux que ceux décrits précédemment, tels que les matériaux de constructions (béton, brique, pierre, pavé...), le bois, le PVC, le plastique et dérivés.
- Cette machine permet d'effectuer des coupes droites, et des coupes d'onglet jusqu'à 45°.
- Cette machine fonctionne exclusivement à sec, sans lubrifiant de coupe ou liquide de refroidissement.
- Cette machine peut être utilisée en extérieur (chantier, zone ouverte, etc.) ou en intérieur (atelier, garage, etc.).
- Ne travaillez que les matériaux pour lesquels l'outil a été conçu (les outils autorisés sont répertoriés dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à la machine ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

4.2 Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

Danger dû à l'environnement de travail:

- Maintenez la zone de travail en ordre ; elle doit être dégagée de tous résidus ou éléments pouvant faire obstacle au bon déroulement des opérations.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- La machine ne doit en aucun cas être utilisée par un opérateur qui est fatigué ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Pour votre plus grande sécurité, il est primordial d'avoir les idées claires.
- La machine doit être placée sur une surface stable, plate et horizontale.
- La machine doit être fixée sur un établi ou un plan de travail pour éviter tout risque de basculement lors de l'usinage.
- La zone de travail doit être parfaitement plane et horizontale, et dégagée de tous résidus.
- Veillez à ce que l'éclairage de la zone de travail soit correct et suffisant.
- Limitez au minimum la quantité de poussières présentes sur la zone de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état.
- Vérifiez la zone de travail et tenez compte des dimensions de la machine, de ses capacités de travail, et des mouvements que vous aurez à effectuer avant, pendant, et après l'usinage.
- Prévoyez une zone de stockage stable et facilement accessible pour les pièces usinées.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables (gaz naturel, vapeurs d'essence ou autres vapeurs inflammables).
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher le câble électrique et surtout l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

Danger dû à l'électricité:

- Ne branchez la machine qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de la machine: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées et contrôlées, et mises à la terre.
- Ne modifiez pas la fiche fournie ; si elle ne correspond pas à la prise, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié.
- Cette machine ne doit pas être exposée à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
- Veillez à ce que la machine et le câble électrique n'entre jamais en contact avec l'eau.

- Lors du travail avec la machine, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre (tuyaux, radiateurs, réfrigérateurs etc.).
- Maniez le câble d'alimentation avec prudence, n'essayez pas de déplacer la machine en tirant sur le câble, ne donnez pas un coup sec sur le câble pour le débrancher, maintenez-le à l'écart de la chaleur excessive, de l'huile et des objets tranchants.
- Débranchez la machine en fin d'utilisation ou lorsqu'elle est sans surveillance.
- N'ouvrez jamais le boîtier interrupteur. Si ceci s'avère nécessaire, contactez un électricien qualifié.
- Nous vous recommandons d'utiliser un disjoncteur différentiel résiduel (DDR) FI 30mA.
- Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à intervenir sur l'équipement électrique !

Danger dû à l'utilisation et à l'entretien:

- Assurez-vous que la machine est débranchée avant tous travaux de réglage, d'entretien, de nettoyage...
- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt de la machine est en position arrêt avant de la brancher sur le secteur.
- La machine ne doit être mise en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels. Ne jamais les retirer !!
- Attendez que l'outil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les poussières, les chutes etc.
- N'usinez que des pièces qui peuvent être stabilisées lors de l'opération.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans la machine. Si vous remarquez une anomalie, prévenez votre réparateur agréé.
- Vérifiez qu'aucune clé de service ou autre outil ne soit sur la machine avant de la démarrer.
- Même lorsque la machine est à l'arrêt, l'outil peut provoquer des blessures: utilisez des gants pour remplacer et manipuler l'outil.
- Immédiatement après son utilisation, l'outil peut être très chaud : laissez-le refroidir avant toute manipulation.

Danger dû à l'usinage:

- Veillez à ce que l'outil soit adapté au matériau à usiner.
- Utilisez des outils appropriés respectant la vitesse de rotation préconisée (elle est répertoriée dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil (utilisez des gants), et vérifiez qu'ils ne présentent pas de défauts (corps abîmé, outil déformé ou fendu etc.).
- Veillez à ne pas coincer l'outil lors de l'utilisation de la machine.
- Afin d'éviter tout risque d'accrochage, puis d'entraînement, n'usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.

Protection de la personne:

- Portez une protection acoustique.
- Portez des lunettes de protection. Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.
- Portez un masque anti-poussière.
- Portez des vêtements de travail adaptés et un tablier de travail.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni vêtement à manches larges.
- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes.
- Portez des gants, même lorsque vous manipulez l'outil et les objets/matériaux avant et après la coupe.

Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:

- Assemblez la machine en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées et serrées.
- Entretenez la machine et ses accessoires avec soin (reportez-vous au chapitre "Maintenance").
- Veillez avant toute mise en route à ce que la machine soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de meulage que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- N'effectuez aucune modification sur les pièces de la machine.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.

- N'utilisez pas la machine si une pièce du dispositif électrique est défectueuse, n'apportez aucune modification au circuit électrique : faites réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.
- Avant de commencer un travail, faites tourner la machine à vide. Si vous constatez un bruit ou des vibrations anormales, arrêtez la machine et débranchez-la. Ne la remettez en route qu'après avoir solutionné le problème.

Déconstruction et mise au rebut:

- Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères.
- Les déchets provenant d'appareils électriques ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères.
- Recyclez cette machine sur les lieux qui y sont spécialement destinés : contactez les autorités locales ou un de leur représentant pour des consultations relatives au recyclage.
- Veillez à la récupération des matières premières plutôt qu'à leur élimination.
- En vue de la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

4.3 Consignes additionnelles de sécurité pour une scie à ruban

- Ne laissez jamais la machine tourner à vide: arrêtez le moteur.
- Assurez-vous avant chaque mise en route que la lame est adaptée au matériau à usiner.
- Assurez-vous avant chaque mise en route que les dents de la lame sont orientées dans le bon sens.
- Vérifiez la tension de la lame avant chaque mise en route.
- Ne démarrez pas la machine si la lame est en contact avec la pièce à usiner.
- Lors de l'usinage, ne faites jamais pression sur le côté de la lame.
- Ne forcez jamais sur la lame : laissez-la faire la coupe et n'exercez pas une pression excessive.
- Ne tenez jamais les pièces à usiner à la main : toujours se servir de l'étau de serrage.
- Utilisez toujours l'étau de serrage pour effectuer une coupe: ne faites jamais de coupe à main levée.
- Vérifiez que l'étau soit en bon état de fonctionnement
- Ne sciez pas de pièce qui ne puisse pas être bien maintenue par l'étau.
- Postez-vous d'un côté de la machine, hors de la ligne de coupe de la lame.
- N'approchez jamais les doigts, les mains ou les bras de la lame en marche.
- Ne portez ni bague, ni bracelet, ni tout autre objet susceptible d'être accroché.
- Soyez extrêmement vigilant lors de l'usinage de pièces larges ou fines.
- Ne nettoyez jamais la machine (ne serait-ce que pour enlever une chute de matériau) lorsque la lame tourne.
- **Attention !** La lame continue de tourner pendant un court instant (moins de 10 secondes) après que le moteur ait été arrêté : soyez extrêmement vigilant et attendez que la lame soit complètement immobilisée pour faire quelque manipulation que ce soit sur la machine.
- Relâchez la gâchette de démarrage, attendez l'arrêt complet de la lame, et débranchez la machine du secteur avant de commencer quelque manipulation que ce soit.
- Relâchez la gâchette de démarrage si jamais la lame se bloque: n'essayez jamais de débloquer la lame alors que la machine est en marche.
- Maintenez la machine propre et en bon état de fonctionnement.
- Il est important et impératif que la signalétique de sécurité sur la machine reste lisible et compréhensible.

! Danger ! Les poussières en général, les poussières minérales, les poussières provenant de peintures (particulièrement celles contenant du plomb), de certains bois et métaux, peuvent être nuisibles à la santé et peuvent, en cas de contact ou d'inhalation, provoquer des allergies ou entraîner des maladies respiratoires, tant pour l'utilisateur que pour les personnes se trouvant à proximité.

Prenez toutes les précautions nécessaires afin de protéger votre santé, surtout dans un environnement contenant certains minéraux ou métaux.

- Utilisez impérativement un masque anti-poussière avec un niveau de filtration de classe P2 afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.
- Aérez autant que possible la zone de travail.
- Conformez-vous aux instructions et aux consignes de sécurité données par le fabricant des produits à usiner.
- Nettoyez régulièrement la zone de travail avec un appareil d'aspiration, et conformez-vous aux instructions d'utilisation et de sécurité de l'appareil.

! Danger ! Seules les sociétés homologuées et les personnes qualifiées sont autorisées à travailler des matériaux contenant de l'amiante ou du plomb.

4.4 Risques Résiduels

Pratiquement toutes les blessures susceptibles de se produire avec une scie à ruban sont des blessures à la main. Généralement, la main vient en contact avec les parties mobiles de la machine, p. ex. en cas d'avance brusque ou de recul d'un outil.

Les principales zones à risque sont :

- l'espace de travail ;
- la périphérie des parties mobiles ;
- la zone de recul.

La machine a été spécialement conçue pour protéger les zones à risque. Malgré tout, il subsiste les risques résiduels énumérés ci-après :

Risque de blessures ou pour la santé par :

- le travail de pièces de faible taille ou longueur ;
- des tranchants d'outil en mauvais état ;
- des outils non caractérisés avant et après le travail ;
- le recul de la pièce ;
- l'éjection d'éclats ou de chutes ;
- les outils tranchants lors du changement d'outil (risque de coupure) ;
- le contact inopiné de la main ou d'une autre partie du bâti avec l'outil en rotation ;
- l'exposition prolongée au bruit ;
- l'exposition permanente à la poussière ;
- le coincement des doigts ;
- le basculement de la pièce en cas d'appui insuffisant ;
- défaillance humaine (p. ex. par fatigue corporelle trop importante, situation de stress...).

Chaque machine présente des risques résiduels. Il est donc impératif de toujours être vigilant durant le travail.

4.5 Symboles et signalétique

Avertissement ! Des pictogrammes sont présents sur la machine et son emballage afin de garantir votre sécurité lors de l'utilisation de la machine. Étant donnée l'importance de ces symboles, veuillez lire attentivement les informations suivantes.

Il est important et impératif que la signalétique de sécurité sur la machine reste lisible et compréhensible.

! Danger ! Le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



Lisez attentivement les instructions.



Utilisez des lunettes de protection.



Portez des gants.



Utilisez un casque de protection auditive.



Risques de coupures.

Scie à ruban métal manuelle SRM100	
Moteur 230V-50Hz	1500W - 2CV
Vitesse de coupe	20-70m/min
Dimensions lame	1140x13x0,65mm
Poids Net	18 Kg
N° de série	

Plaque signalétique



Sens de défilement de la lame.



Utilisez un masque anti-poussière.



Mise à la terre obligatoire.

4.6 Informations sur le niveau sonore et les vibrations

Niveau sonore

Niveau sonore mesuré conformément à EN 60745:

- Niveau de pression sonore LpA : **A vide** = 87,3 dB(A)

- Niveau de puissance sonore LwA : **A vide** = 96,2 dB(A)

Incertitude K = 3 dB(A)

En charge = 88,4 dB(A)

En charge = 97,4 dB(A)

Il est impératif de porter une protection acoustique (casque antibruit).

Le niveau de bruit émis par cette machine dépendant du type et des dimensions du matériau usiné, du type d'outil utilisé, de l'environnement dans lequel est placée la machine.

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres, qui influencent les niveaux réels d'exposition, comprennent, les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.

Vibrations mains/bras

Valeur totale de vibrations a_h (somme vectorielle des 3 axes directionnels) relevées selon EN 60745:

- Emission de vibrations poignée principale: $a_{h(HD)} = 0,971 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibrations déclarée ci-dessus a été mesurée conformément à la norme EN 60745 et peut donc être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition à la charge vibratoire.

Attention !

L'émission de vibrations lors de l'utilisation sur site de la machine peut différer de la valeur d'émission déclarée ci-dessus, selon la manière et les conditions dans lesquelles la machine est utilisée ;

5. Informations électriques

5.1 Instructions de mise à la terre

En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la terre fournit un trajet de moindre résistance pour le courant électrique. Pour réduire le risque d'électrocution, cet outil est équipé d'un cordon électrique muni d'un conducteur de terre et d'une fiche de terre.

- La fiche doit être branchée sur une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément aux règles européennes en vigueur.
- Ne modifiez pas la fiche fournie ; si elle ne correspond pas à la prise, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié.

Le branchement incorrect du conducteur de terre peut provoquer des chocs électriques. Le conducteur isolé de couleur verte (avec ou sans rayures jaunes) est le conducteur de terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon électrique ou de la fiche est nécessaire, ne branchez pas le conducteur de terre à une borne sous tension.

IMPORTANT ! Faites appel à un électricien qualifié ou à des techniciens si vous avez un doute ou si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre.

ATTENTION ! Dans tous les cas, assurez-vous que la prise murale sur laquelle vous raccordez votre machine est correctement raccordée à la terre. En cas de doute, faites appel à un électricien qualifié.

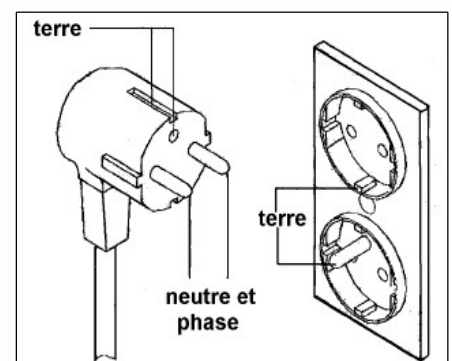
ATTENTION ! Cette machine est conçue pour être utilisée uniquement à l'intérieur.

- Moteur à courant alternatif, Tension d'entrée 230 V - 50 Hz, Fusible 5 A.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Vérifiez périodiquement son état.
- Utilisez un câble électrique d'une section minimum de $1,5 \text{ mm}^2$.

5.2 Utilisation de rallonges

- N'utilisez que des rallonges munies de trois fils dont les fiches ont 3 broches et des prises à 3 phases correspondantes à la fiche de l'outil comme indiqué sur la figure ci-après.
- Réparez ou remplacez immédiatement les cordons usés ou endommagés.
- La rallonge ne doit en aucun cas excéder une longueur de 10 mètres.
- Ne l'exposez pas à la pluie ou dans des endroits humides.
- Assurez-vous que votre rallonge est en bon état lorsque vous l'utilisez, et qu'elle est correctement raccordée.
- Assurez-vous qu'elle est bien calibrée par rapport à la puissance de votre machine.

L'utilisation d'une rallonge sous dimensionnée aura pour conséquence des pertes de puissance et une surchauffe.



- Protégez vos rallonges et éloignez-les des objets tranchants, des sources de chaleur excessive et des endroits mouillés ou humides.
- Utilisez un circuit électrique séparé pour vos machines. Avant de brancher la machine, assurez-vous que la tension du circuit est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Faire fonctionner la machine à une tension inférieure ou supérieure endommagera le moteur.

6. Manutention et montage

! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant les opérations de montage: veillez à ce qu'elle soit débranchée.

- Enlevez avec précaution la machine et tous les articles de l'emballage d'expédition.
- Conservez tous les emballages jusqu'à avoir inspecté et utilisé la machine de façon satisfaisante.

6.1 Manutention et installation de la machine (Fig 1 & 2)

Outil nécessaire : 1 clé de 13mm.

- La machine est conditionnée avec l'archet bloqué en position basse : ne relevez l'archet que lorsque la machine est correctement installée.
 - Veillez à ce que l'archet soit correctement bloqué en position basse lors du transport ou la manipulation de la machine : vous pouvez alors la saisir par le milieu du bras de l'archet.
 - Choisissez l'emplacement en tenant compte des capacités de la machine et des mouvements que vous aurez à effectuer avant, pendant, et après l'usinage. La surface d'appui doit être dure, stable, et plate.
 - Si la machine est installée sur un établi, vissez les 4 pieds en caoutchouc (**14**) sous la base (Fig 1), et réglez soigneusement le niveau de la machine.
 - Si la machine est installée sur un stand ou sur un piétement, elle doit y être solidement fixée pour que vous puissiez travailler en toute sécurité. Utilisez pour ceci 4 boulons M8 avec contre-écrous et rondelles, que vous visserez sous la base à la place des pieds en caoutchouc.
- ! Danger !** Vérifiez la planéité et la dureté du sol. Le support de la machine doit être rigoureusement stable.
- Une fois la machine correctement installée, basculez la patte de blocage (**2**) (Fig 2) puis relevez l'archet.

Attention !

- Assurez-vous de la stabilité de l'ensemble avant d'entreprendre quelque travail que ce soit.
- Vérifiez que toutes les pièces mobiles de la machine sont fixées avant de la soulever et de la déplacer.
- Ne déplacez jamais la machine si une pièce à usiner se trouve dans l'étau, fixée ou non.

6.2 Montage de la butée de longueur (Fig 3)

Outil nécessaire : 1 clé 6 pans de 4mm.

La butée de longueur (**12**) vous facilitera la tâche lors des coupes répétitives.

- Insérez une des tiges de la butée de longueur dans le bâti, et bloquez-la en position en serrant la vis 6 pans creux.
- Montez la patte de serrage, puis la 2^{ème} tige.

7. Lame de scie à ruban

7.1 Choix de la lame ruban

- Utilisez une lame adaptée à votre travail.
- Utilisez une lame correctement affûtée. Une lame dont la coupe est émoussée vous rendra le travail pénible et fera forcer la machine, la finition ne sera pas de qualité.
- Faites affûter régulièrement la lame, selon la fréquence d'utilisation.
- Examinez régulièrement l'état de votre lame. Veillez à ce que l'affûtage soit suffisant, qu'il n'y ait pas de crique ou de fissure, qu'elle ne soit pas vrillée, qu'il ne manque pas de dent.
- Utilisez une lame en bon état. **Remplacez les lames détériorées, usées, ou ayant subi des dommages.**
- N'utilisez que des lames correspondant aux caractéristiques de la machine (cf. Chap.2).

Le choix de la bonne lame est primordial et dépend de trois facteurs :

- * Le matériau à couper: acier, fer, fonte, cuivre...

* Le type de matériau à couper: tube, profilé, plein, en L, en H...

* L'épaisseur du matériau à couper.

Lames en bimétal M42:

Les lames bimétal M42 à 8% de cobalt offrent une haute longévité de coupe pour les métaux ferreux, le métal, l'alu...

La denture s'exprime en TPI = nombre de dents au pouce.

Lames en acier au carbone:

Les lames en acier au carbone sont préconisées pour la coupe de métaux non-ferreux, la fonte, le bronze, le cuivre...

La denture s'exprime en TPI = nombre de dents au pouce.

Tubes et profilés:		Barres pleines	
Epaisseur du profilé (mm)	Denture préconisée (TPI)	Epaisseur de barre (mm)	Denture préconisée (TPI)
1 à 2mm	14/18TPI	5 à 10mm	14/18TPI
2 à 3mm	10/14TPI	10 à 15mm	10/14TPI
3 à 4mm	8/12TPI	15 à 20mm	8/12TPI
4 à 5mm	6/10TPI	20 à 25mm	6/10TPI
5 à 7mm	5/8TPI	25 à 50mm	5/8TPI
7 à 15mm	4/6TPI	50 à 75mm	4/6TPI
15 à 25mm	3/4TPI	75 à 100mm	3/4TPI

7.2 Changement de la lame ruban (Fig 4 à 7)

Outil nécessaire : 1 tournevis cruciforme (non fourni)

! Danger de brûlures ! Immédiatement après son utilisation, l'outil de coupe peut être très chaud.

- Laissez refroidir l'outil avant toute manipulation.
- Ne nettoyez pas l'outil avec un liquide inflammable.

! Danger de coupures ! Même machine à l'arrêt, l'outil peut provoquer des coupures. Portez toujours des gants, aussi bien pour les opérations de montage et de démontage, que pour la manipulation de l'outil.

! Danger dû à l'électricité ! La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant toute la durée de ces opérations: veillez à ce qu'elle soit débranchée.

- Relevez complètement l'archet.
 - Démontez la plaque de protection (4) de la lame (Fig 4).
 - Démontez le protecteur de lame au dos de l'archet en ôtant les 4 vis cruciformes.
 - Détendez la lame en actionnant la poignée (5) vers la droite, signe "-" (Fig 5).
 - Ôtez la lame des volants (15), dégagez-la des guides de lame (16 & 17) (Fig 6 & 7).
 - Nettoyez soigneusement les volants et les guides (surtout les roulements) avant de monter la nouvelle lame: utilisez une brosse et un chiffon sec.
 - Orientez la nouvelle lame dans le bon sens, et mettez-la en place en commençant par les guides de lame (16 & 17) (Fig 7), puis les volants (15) (Fig 6).
- Attention !** Prenez soin d'orienter la lame dans le sens de rotation: aidez-vous de la signalétique sur la machine.
- Attention !** Les dimensions de la lame doivent correspondre aux caractéristiques de la machine.
- Ajustez la position de la lame sur les volants et dans les guides, puis tendez-la en actionnant la poignée (5) vers la gauche, signe "+".
 - Remontez et fixez le protecteur de lame au dos de l'archet.
 - Remontez la plaque de protection (4) de la lame (Fig 4).
 - Faites tourner la machine à vide pour vous assurer du bon positionnement de la lame.

8. Réglage et prise en main

! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant toute la durée de ces opérations: veillez à ce qu'elle soit débranchée.

8.1 Réglage de l'orientation de l'archet (Fig 8)

Outil nécessaire : 1 clé de 13mm.

L'archet peut pivoter de 0° à 45° afin d'effectuer des coupes d'onglet.

- Desserrez l'écrou (18), puis faites pivoter l'archet jusqu'à l'angle désiré en vous servant du curseur et de la graduation.
- Resserrez fermement l'écrou (18).

8.2 Réglage du guide mobile de lame (Fig 9)

Le guide mobile de lame (17) doit être réglé au plus près de la pièce à usiner de façon à pouvoir effectuer une coupe précise et en toute sécurité.

- Desserrez la molette (19) et faites coulisser le guide mobile (17) jusqu'à la position la plus appropriée.
- Resserrez la molette (19).
- Vérifiez que le guide n'entre pas en contact avec la pièce.

Attention ! Réglez la position du guide chaque fois que la taille ou le profil de la pièce à usiner change.

8.3 Réglage de l'étau (Fig 10)

L'usage de l'étau est nécessaire pour maintenir la pièce à usiner fermement et en toute sécurité.

Attention ! Il est dangereux et interdit de tenir la pièce à la main.

L'ouverture maximale de l'étau est de 105mm.

- Placez la pièce à usiner contre le mors fixe de l'étau et positionnez-le bien à plat sur la base.
- Tournez la manette (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour maintenir la pièce en position.
- Vérifiez le serrage de la pièce avant de commencer le travail.

8.4 Réglage de la butée de longueur

Vous pouvez utiliser la butée de longueur (12) pour les coupes répétitives.

- Desserrez la manette et réglez la tige supérieure à la longueur voulue par rapport à la lame ruban.
- Positionnez la pièce à usiner à plat sur la base de l'étau et mettez-la en butée contre la tige supérieure, puis bloquez-la dans l'étau (cf. §8.3).
- Contrôlez la longueur de la pièce avant d'effectuer des coupes en série.

9. Mise en service

9.1 Contrôles et vérifications

- Vérifiez que l'aire de travail est propre et vous laissera libre de tout mouvement.
- Vérifiez avant toute opération que les dispositifs de sécurité et de protection sont en bon état.
- Utilisez des équipements de protection personnelle.
- Veillez à avoir une position de travail correcte et confortable.
- N'utilisez que des pièces qui peuvent être stabilisées pendant l'usinage.
- Utilisez des dispositifs d'appui complémentaires pour l'usinage des pièces longues: elles doivent impérativement être soutenues avant et après l'usinage.
- Choisissez correctement la lame en fonction du travail que vous allez effectuer.
- Avant de commencer un travail, faites tourner la machine à vide. Si vous constatez un bruit anormal, arrêtez la machine et débranchez-la. Ne la remettez en route qu'après avoir solutionné le problème.
- Avant de commencer un travail, vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur: la machine doit s'arrêter lorsque vous relâchez la gâchette (7).
- Effectuez tous les réglages avant de démarrer la machine.

9.2 Raccordement au secteur

! Danger ! Tension électrique.

- N'utilisez la machine que dans un environnement sec.
- Ne branchez la machine qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de la machine: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la

machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées, mises à la terre et contrôlées.

- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne vous gêne pas pendant votre travail et ne puisse pas être endommagé.
- Protégez le câble électrique de tout facteur susceptible de l'endommager (chaleur, arêtes tranchantes, liquides corrosifs ou agressifs...).
- Utilisez uniquement comme rallonge des câbles à gaine caoutchoutée de section suffisante (3x1,5mm²).
- Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble électrique et de la fiche.

9.3 Mise en route

! Danger ! Assurez-vous qu'aucun objet non fixé ne se trouve sur la table de sciage.

! Danger ! Effectuez tous les réglages avant de mettre en route la machine. N'effectuez aucun réglage alors que la lame défile.

! Danger ! Vérifiez que l'archet est en position haute et que la lame n'est pas en contact avec la pièce à usiner.

Démarrage/Arrêt de la machine (Fig 11)

L'interrupteur (7) est équipé d'un bouton de déverrouillage afin d'éviter tout démarrage intempestif ou accidentel.

- Poussez le bouton de déverrouillage rouge vers le bas, puis appuyez sur la gâchette de démarrage (7) pour mettre en route la machine.
- Relâchez complètement la gâchette (7) pour arrêter la machine.

Attention !

Après l'arrêt de la machine, l'outil continue de défiler pendant un court instant. Attendez que l'outil soit complètement à l'arrêt pour entreprendre quelque manipulation que ce soit.

Réglage de la vitesse de coupe (Fig 12)

La vitesse de coupe peut être ajustée électroniquement de 20 à 70 m/min en fonction du matériau à usiner.

- 20~50 m/min : Inox.
- 40~60 m/min : Cuivre, Aluminium et alliages.
- 50~70 m/min : Acier.
- Augmentez la vitesse pour les profilés et les tubes de faible épaisseur.
- Réduisez la vitesse pour les pleins.
- Pour ajuster la vitesse de rotation, tournez simplement la molette du variateur (8).

9.4 Manipulation

! Danger ! Tenez toujours vos mains éloignées de la zone de coupe.

- Prenez en main la poignée de commande (6) et démarrez la machine (cf. §9.3) : la lame coupe en défilant de façon continue.

- Descendez lentement l'archet jusqu'à ce que la lame entre en contact avec la pièce à usiner.

Attention ! Veillez à ne pas entrer brusquement dans la pièce : la pénétration doit se faire en douceur.

- Effectuez la coupe en continuant d'abaisser l'archet progressivement et de façon régulière.

N'exercez pas une pression excessive sur la lame, laissez-la faire la coupe ; si la lame se bloque ou se vrille, un accident pourrait se produire.

- Une fois la coupe est terminée, arrêtez la machine (cf. §9.3) puis relevez lentement l'archet.

10. Maintenance et stockage

! Danger ! Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-après sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.
- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur. L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.

- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer la machine: utilisez une brosse, un pinceau, un chiffon humide, un aspirateur adapté.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de sécurité après chaque opération de maintenance.

10.1 Nettoyage de la machine

Effectuez un nettoyage soigné **après** chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de copeaux, de poussière ou d'autres résidus sur les éléments vitaux de la machine. Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- La machine doit être propre pour pouvoir effectuer un travail précis.
- La machine doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure excessives.
- Les fentes de ventilation du moteur doivent rester propres pour éviter une surchauffe.
- Enlevez les copeaux, la poussière et les chutes de coupes à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
- Nettoyez les éléments de commande, les dispositifs de réglage, les fentes de ventilation du moteur.
- Nettoyez toutes les surfaces d'appui de l'étau et du bras pivotant de l'archet.
- Nettoyez les 2 guides de lame.
- Nettoyez les volants de lame, notamment leur surface de contact avec la lame.
- N'utilisez ni eau, ni produit solvant ou détergent, ni produit abrasif ou corrosif.

10.2 Maintenance

Avant chaque utilisation:

- Contrôlez le bon état du câble électrique et de la fiche de branchement. Faites-les remplacer par une personne qualifiée si nécessaire.
- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.
- Contrôlez le bon fonctionnement du ressort de rappel.

Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation:

- Contrôler toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Huilez légèrement l'axe des éléments articulés et les pièces de coulissement.

10.3 Balais de charbon (Fig 13)

! Rappel ! Débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

Des charbons trop usés vont gêner la circulation du courant et altérer le bon fonctionnement du moteur : faites changer les charbons régulièrement, selon la fréquence d'utilisation.

- **Les charbons se changent toujours par paire et ils doivent être identiques.**
- Si la machine s'arrête anormalement ou a des ratés ou perd de la puissance, vérifiez l'état des charbons.
- Dévissez les caches de charbon (**11**) de chaque côté du bloc moteur (tournevis fourni).
- Otez les charbons usagés, remplacez-les par des neufs puis revissez les caches (**11**).

10.4 Stockage

! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être stockée sous tension électrique.

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur et relâchez la tension de la lame.
- Rangez la machine de façon à ce qu'elle ne puisse pas être mise en route par une personne non autorisée.
- Rangez la machine de façon à ce que personne ne puisse se blesser.
- Ne laissez pas la machine en plein air sans qu'elle ne soit protégée. Ne la stockez pas dans un endroit humide.
- Tenez compte de la température du lieu où la machine est entreposée.

11. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre "Réparations".

Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

! Danger ! Avant toute opération sur la machine, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur.

La machine ne doit en aucun cas être sous tension électrique.

! Danger ! Après chaque intervention, contrôlez le bon état de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.

Problème	Diagnostic probable	Remède
La machine ne démarre pas.	Pas de courant.	- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche. - Vérifiez le fusible.
	Interrupteur défectueux.	- Contactez votre réparateur agréé.
La lame ne défile pas alors que le moteur fonctionne.	La lame est cassée.	- Remplacez la lame.
	La lame est sortie d'un des volants.	- Remplacez la lame.
	La lame est trop longue.	- Changez de lame.
La lame ne coupe pas droit.	La pièce à usiner est mal fixée.	- Vérifiez le serrage de la pièce dans l'étau.
	Les guides de lame ne sont pas réglés.	- Réglez les guides de lame.
	Problème d'avoyage des dents.	- Faites contrôler la lame.
	Mauvais choix de lame.	- Utilisez une lame plus large ou avec une plus grosse denture.
La lame ne coupe pas.	La lame a été montée à l'envers.	- Remplacez la lame dans le bon sens.
	Les dents sont émoussées ou la lame est détériorée.	- Faites affûter la lame ou remplacez-la.
Les copeaux s'accumulent dans les dents.	Le pas de la denture est trop petit.	- Remplacez la lame avec un pas plus important.
	La lame n'est pas assez lubrifiée.	- Augmentez le débit du liquide de refroidissement.
	La vitesse de coupe n'est pas adaptée.	- Diminuez la vitesse de coupe.
La lame casse lors de la coupe.	La lame est trop courte.	- Changez de lame.
	La vitesse de coupe est trop importante.	- Diminuez la vitesse de coupe.
	La lame n'est pas guidée correctement.	- Positionnez le guide de lame mobile plus près de la pièce.

12. Réparations

! Danger ! La réparation d'appareils électriques doit être confiée à un électricien professionnel.

La machine nécessitant une réparation doit être renvoyée chez un réparateur agréé. Veuillez joindre à la machine le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "Certificat de Garantie").

13. Accessoires

Vous trouverez la liste des accessoires disponibles chez votre revendeur agréé ou en vous reportant sur la fiche technique de votre machine sur notre site internet : www.leman-sa.com.



Before using this machine, please carefully read through these **HANDLING INSTRUCTIONS**. Ensure that you know how the machine works, and how it should be operated. Maintain the machine in accordance with the instructions, and make certain that the machine work correctly, please store this instruction and other enclosed documents with the machine together.

SYMBOLS

The following symbols are located on the machine, nameplate, and carton box:

Please read the following information carefully.

It is important and imperative that the safety signs on the machine remain readable and understandable.

! Danger ! Ignoring warnings can cause serious injury or equipment damage.



Do not dispose of electric tools together with household waste material.



Read and understand the instruction manual before using the machine.



Wear eye protection.



Wear safety gloves.



Wear ear protection.



Danger, rotating blade: risks of cuts.

LEMAN Z.A. du Coquillia - B.P. 147 Saint Clair de la Tour 38354 LA TOUR DU PIN	
Scie à ruban métal manuelle SRM100	
Moteur 230V-50Hz	1500W - 2CV
Vitesse de coupe	20-70m/min
Dimensions lame	1140x13x0.65mm
Poids Net	18 Kg
N° de série	

Machine nameplate



Blade cutting direction.



Wear dust mask.



Machine must be earth grounded.

PROFILE OF THE MACHINE (with standard accessories)

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Base with rubber feet | 8. Cutting speed regulator |
| 2. Bow safety clamp | 9. Blade 1140x13x0.65mm |
| 3. Vice | 10. Motor housing |
| 4. Protective plate | 11. Carbon brush cap |
| 5. Tension quick release lever | 12. Length stop |
| 6. Main handle | 13. Cutting angle scale |
| 7. On/Off switch | |

Standard accessories:

- 1 Hex wrench 4mm
- 1 Wrench 13mm
- 1 Length stop
- 4 Rubber feet





Document:

- Instruction manual (original in English)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Voltage - Frequency:** 230 V - 1~50 Hz - 5 A
- **Motor power:** 1500 W – 2 CV
- **Cutting speed:** 20~70 m/min
- **Blade size (L x W x T):** 1140 x 13 x 0,65 mm
- **Vise clamping capacity:** 105 mm

- **Overall dimensions** with bow up (L x W x H): 600 x 560 x 580 mm
- **Bow's fall:** Manual with retaining spring
- **Bow's rise:** Manual
- **Swivel arm:** from 0° to 45°
- **Max. cutting capacities:**

	Round  	Rectangle  
- Bow 0°:	100 mm	100x105 mm
- Bow 45°:	55 mm	55x60 mm

- **Gross weight:** 21 Kg
- **Net weight:** 18 Kg
- **Ambiant air temperature and Storage and transportation temperature range:** 0 à +40°.

Sound level according to EN 60745:

- **Sound pressure level:** No load: LpA = 87.3 dB(A) Load: LpA = 88.4 dB(A)
- **Sound power level:** No load LwA = 96.2 dB(A) Load LwA = 97.4 dB(A)

Uncertainty K = 3 dB(A)

Wear ear protection!

Information: The noise values indicated are emission levels and not necessarily safe operating levels. While there is a correlation between emission levels and exposure levels, this cannot reliably be used to determine whether or not further safety precautions are needed.

Factors which influence the real level of a worker's exposure include the duration of exposure, the characteristics of the working environment, other sources of noise, for example the number of machines or operations being carried out in the near vicinity. Furthermore, levels of safe exposure may be fixed differently from one country to another.

This information does however help the machine user to better assess the hazards and risks.

Vibrations total value (tri-axial vector sum) according to EN 60745:

- **Vibration main handle:** $a_{h(HD)} = 0.971 \text{ m/s}^2$
- **Uncertainty K = 1.5 m/s²**

WARNING! Vibrations during real machine use may differ from those declared as the total vibration value depends on how the machine is used.

It is therefore necessary to identify the most appropriate safety measures required for safeguarding the operator based on estimated exposure times and real conditions of use.

APPLICATIONS

- This band saw is exclusively used for dry cutting of ferrous (steel, iron, cast iron) and non-ferrous materials (copper, aluminum, brass ...), tubular, profiled or solid. This machine is not designed for cutting hardened steels.
- Only use the materials for which it was designed: it is strictly forbidden to cut other materials than those described above, such as building materials (concrete, brick, stone, pavers, etc.), wood, PVC, plastic and derivatives.
- This machine allows making straight cuts and miter cuts up to 45°.
- This machine operates exclusively dry, without cutting lubricant or coolant.
- This machine can be used outdoors (building site, open area, etc.) or indoors (workshop, garage, etc.).
- This machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

GENERAL ELECTRIC TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING:

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) machine.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away from operating power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.**

SPECIAL REQUIREMENTS FOR METAL BAND SAWS

- Keep machine guards in place at all times when the machine is in use. If removed for maintenance purposes, use extreme caution and replace the guards immediately.
- Do not over reach. Maintain a balanced stance at all times so that you do not fall or lean against blades or other moving parts.
- Replace warning labels if they become obscured or removed.
- Give your work undivided attention. Looking around, carrying on a conversation and "horse-play" are careless acts that can result in serious injury. Never leave tool running unattended. Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- Always keep hands and fingers away from the blade when the machine is running.
- Never hold the material with the saw in the horizontal position. Always use the vise and clamp it securely.
- Read and understand warnings posted on the machine.
- Keep the blade guard and wheel covers in place and in working order.
- Always provide adequate support for long and heavy material.
- Never clean the saw blade or band wheel of a band saw using a hand-held brush or scraper whilst the saw blade is in motion.
- Adjust and position the blade guide arm before starting the cut. Keep blade guide arm tight. A loose blade guide arm will affect sawing accuracy. Make sure that blade tension and blade tacking are properly adjusted. Recheck blade tension after initial cut with a new blade. To prolong blade life always release blade tension at the end of each workday. Make sure blade speed is set correctly for material being cut.
- Stop the machine before removing work pieces.
- Make all adjustments with the power off. Before any maintenance the power plug has to be removed from the supply socket.
- Disconnect machine from power source when making repairs. Shut off power and clean the blade saw and work area before leaving the machine. Clear away the waste residue so as to avoid accidental injury after working.

PRIOR TO OPERATION: RISK OF ELECTRIC SHOCK

CAUTION:

Failure to comply with the following instructions will lead to serious injury or death by electrocution.

- Before use, check the mains and extension cables for damages. Pay attention to age and state.
- Never operate the machine in a damp or wet environment. Never work in the rain.
- Make sure the connection cable is always kept out of the working range of the machine. Make sure that cables always lead away from the rear of the machine.
- The machine may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the machine before it is connected.
- The machine may only be used within the specified limitations for voltage, power and nominal rotation speed (see nameplate).
- If required, only use extension cords that are appropriate for both the machine and the environment. If in doubt, ask an expert in electrical matters.
- Never operate the machine in flammable or explosive environments.
- If the power cable is damaged, immediately pull out the plug. Never use the machine if the power cable is damaged.
- When working with the machine do not touch grounded objects (radiators, water pipes etc.).
- If the machine is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the machine is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the machine is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the machine.

RESIDUAL RISKS

Almost all injuries that can occur with a band saw are hand injuries. Generally, the hand comes into contact with the moving parts of the machine, for example in the case of sudden advance or kick-back of the tool.

The main areas at risk are:

- The workspace;
- The periphery of the moving parts;
- The kick-back area.

The machine has been specially designed to protect areas at risk. Nevertheless, the residual risks listed below remain:

Risk of injury or health by:

- The work of parts with small size or length;
- Tool cutting edges in poor condition;
- Tools not characterized before and after work;
- The kick-back of the piece;
- The ejection of chips or falls;
- Cutting tools when changing tools (risk of cutting);
- The unexpected contact of the hand or other part of the frame with the rotating tool;
- Prolonged exposure to noise;
- Permanent exposure to dust;
- Jamming of fingers;
- The tilting of the part in case of insufficient support;
- Human failure (eg by excessive body fatigue, stressful situations ...).

Each machine has residual risks. It is therefore imperative to always be vigilant during work.

ASSEMBLY AND INTRODUCTION

CAUTION:

To prevent accidents, make sure to turn the switch off and to disconnect the plug from the power receptacle.

1. Carrying/Installing the machine (Fig 1 & 2)

It is essential to determinate size measurements and placement in advance in order to ensure safe placement, running, emergency actions within the surrounding environment.

- Use suitable bolts M8 (not provided) to fix the machine to a workbench or worktop at the 4 threaded mounting holes under the base (1).

You can also screw the 4 rubber feet (14) under the base (Fig 1).

- Once the machine is secured, pull the bow safety clamp (2) down (Fig 2) and lift the bow using the main handle (6).

- To carry the machine, fasten the bow in its end position using the safety clamp (2), make sure it is properly fastened, then grasp the center of the bow and lift the machine carefully.

CAUTION:

- Check that all moving parts of the machine are secured before lifting and moving it.
- Never move the machine if a workpiece is in the vise, fixed or not.

2. Installing the length stop (Fig 3)

- Install one of the rods in the hole on the base (1) and tighten the headless screw using the 4mm hex wrench.
- Loose the knob and slide the 2nd rod the required distance.
- Tighten the knob securely.

3. Installing/changing the blade (Fig 4 to 7)

CAUTION:

This machine is designed and intended for use with blades that are 13mm wide by 0.65mm thick by 1140mm long. Use of blades with different specifications may cause inferior performance.

CAUTION:

- **The blade can become very hot during working process. Before replacing, allow the blade to coll down.**
- **Ware protective gloves when changing the tool!**

- Remove the protective plate (4) (Fig 4).
- Remove the protective guard at the back of the bow.
- Loose blade tension by turning down the blade tension lever (5) towards the position “-“ (Fig 5).
- Carefully remove old blade. **Caution! Blade teeth are sharp. Handle with care!**
- Instal the new blade, taking care to observe the cutting direction and placing it between the blade guides rollers (16 & 17) (Fig 7). Make sure blade teeth face the same direction as indicated on the label found on the saw
- Place the blade around both wheels (15) (Fig 6). Make sure the blade edge rests near the wheel flange on both wheels.
- Turn the blade tension lever (5) clockwise to tension blade, towards the position “+“.
- Replace the protective guard at the back of the bow and secure it with screws.
- Replace the protective plate (4) and secure it with the screw.

NOTE:

After replacing a blade, use slight cutting pressures during the first 4-6 cuts in order to increase the duration and effectiveness of the blade thereafter.

4. Adjusting the cutting angle (Fig 8)

The machine uses a swivel miter base for angle cutting from 0~45, with mechanical stoppers at 0° and 45°.

- Lose the hex nut (18).
- Turn the swivel support by using the main handle (6) and stop rotation when the pointer is aligned with the desired angle on the scale (13) of the base.
- Block the swivel support by tightening the hex nut (18).

5. Adjusting the blade guide (Fig 9)

- Lose the knob (19).
- Slide blade guide assemblies as close as possible to the workpiece without interfering with the cut. Simulate the work phase to be performed to make sure that there is no interference and/or contact between the blade guide, the workpiece and other parts of the machine.
- Block the blade guide in position by tightening the knob (19).

6. Positioning the workpiece in the vice (Fig 10)**CAUTION:**

- The use of the vice is necessary to keep the workpiece firmly and securely. **It is dangerous and prohibited to hold the workpiece by hand.**
- Do not place any other object between the workpiece and the jaws.

The maximum opening of the vice is 105mm.

- Place the workpiece against the fixed jaw of the vise and position it flat on the base.
- Turn the handle (3) clockwise to hold the workpiece in position.
- Check the workpiece for tightness before starting work.

7. Adjusting the cutting speed (Fig 12)

The cutting speed can be adjusted from 20 to 70 m / min depending on the material to be cut.

- 20 ~ 50 m / min: Stainless steel.
- 40 ~ 60 m / min: Copper, Aluminum and alloys.
- 50 ~ 70 m / min: Steel.
- Increase the speed for profiles and thin tubes.
- Reduce the speed to solid material.
- To adjust the speed, simply rotate the speed regulator (8).

OPERATION**1. Prior to operation**

- At the end of every adjustment operation, check that all fasteners are securely tightened.
- At the end of every adjustment operation make sure that no tools have been left on the machine.
- Before starting a new work, always remove the cuttings left from the previous task.
- Make sure the switch trigger (7) and the speed regulator (8) are easily accessible, and that there is sufficient visibility and lighting on the tool, the surrounding area and the base.
- Keep hands away from the cutting area. Never bring hands anywhere near the cutting area until the bow has

returned to its full height and the blade has come to a complete standstill.

2. Switching On and Off (Fig 11)

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check that the On/Off trigger (7) actuates properly.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

- To start the machine, push the lock-off button down, and then press the switch trigger (7).
- Release the switch trigger (7) to stop the machine.

3. Operation

- Secure the workpiece to be cut in the vice.
- Push the lock-off button down, and then press the switch trigger (7) to start the machine.
- Lower the bow slowly until it comes into contact with the workpiece. **To avoid breaking the blade, reduce pressure as soon as the blade comes into contact with the workpiece.**
- Complete cutting up to the end of the stroke and let the cut piece fall onto the base of the machine.
- Release switch trigger (7) to stop the machine.
- Lift the bow as far as it will go.

CAUTION:

- It is absolutely forbidden to lubricate the blade before/during/after cutting.
- It is absolutely forbidden to work without the blade guide and the protective plate installed and positioned properly.
- It is absolutely forbidden to work without the protective guard installed and positioned properly.

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION:

To prevent accidents, make sure to turn the switch off and disconnect to the plug from the power receptacle.

1. Inspection and cleaning

- Keep the machine clean.
 - The machine, especially the plastic parts, should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean machine. They could possibly damage the material.
 - Repair, modification and inspection must be carried out by a LEMAN Authorized Service Center.
- In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.
- Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
- The motor unit winding is the very "heart" of the machine. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
 - Periodically blow out all air passages with dry compressed air.

2. Inspecting the carbon brushes (Fig 13)

The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near the "wear limit", it could result in motor trouble. The power tool must then be sent to an after-sales service agent.

When you have to replacement the carbon brushes by yourself, please following the order:

- **Both carbon brushes should be replaced at the same time.**
- **Use only identical carbon brushes.**
- Loosen and remove the two brush covers (11) on both sides of the motor housing.
- Remove the carbon brushes.
- After replacing the carbon brushes, reinstall and screw the two brush covers (11).

3. Transportation & storage

- Stop the machine.
- Pull out mains plug and remove the power cord from the machine.
- Leave the motor to cool down (approx. 30 minutes).

- When transporting the machine in or on a vehicle, ensure that it cannot move around unintentionally.
- Clean the machine.
- Check for loose and damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts and bolts.
- Keep the machine only in clean and dry rooms when the engine is cold.
- Store the machine in a room to prevent unauthorised use or damage. Keep it away from children.

DISPOSAL



*Do not dispose of electric tools together with household waste material!
In observance of European Directive on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.*

! ADVERTENCIA !



- Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

SÍMBOLOS

En el aparato Ud. encuentra diversos símbolos en forma de etiquetas adhesivas. Mantenga siempre bien legibles estos símbolos sobre su aparato.



Equipos en desuso son materiales reciclables y no se deben eliminar conjuntamente con los residuos domiciliarios.



Leer las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en marcha.



Utilizar protección para la vista.



Utilizar guantes de protección.



Utilizar protección para el oído.



Riesgo de cortes con la hoja.

LEMAN Z.A. du Coquillon - B.P. 147 Saint Clair de la Tour 38354 LA TOUR DU PIN	
Scie à ruban métal manuelle SRM100	
Moteur 230V-50Hz	1500W - 2CV
Vitesse de coupe	20-70m/min
Dimensions lame	1140x13x0,65mm
Poids Net	18 kg
N° de série	

Placa de características



Dirección de la hoja.



Utilizar una mascarilla antipolvo.



La máquina debe ser puesta a tierra.

EXPLICACIÓN DE LOS DIBUJOS

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Base | 8. Dial de ajuste de la velocidad |
| 2. Mando de bloqueo para el transporte | 9. Hoja 1140x13x0,65mm |
| 3. Accionador de mordaza | 10. Motor |
| 4. Guía deslizante de la hoja | 11. Tapones portaescobillas |
| 5. Mando de distensión de la hoja | 12. Barra de tope |
| 6. Empuñadura de mordaza | 13. Escala del ángulo de corte |
| 7. Interruptor de conexión/desconexión | |

Accesorios estándar:

- 1 Llave hexagonal interna 4mm
- 1 Llave 13mm
- 1 Barra de tope
- 4 Pies de goma

Documento:

- Manual de instrucciones (original en español)

ESPECIFICACIONES

- Tensión - Frecuencia: 230 V - 1~50 Hz - 5 A
- Potencia: 1500 W – 2 CV
- Velicidad de corte: 20~70 m/min
- Dimensiones de la hoja (L x l x E): 1140 x 13 x 0,65 mm
- Mordaza capacidad: 105 mm
- Volumen (Largo x Ancho x Alto): 600 x 560 x 580 mm
- Bajada del cabezal: manual
- Ascenso del cabezal: manual asistido por muelle

- **Ángulo de corte:** de 0° a 45°

- **Capacidad de corte max.:** **Redondo**  **Rectángulo** 

- Cabezal a 0°:	100 mm	100x105 mm
- Cabezal a 45°:	55 mm	55x60 mm

- **Peso bruto:** 21 Kg

- **Peso neto:** 18 Kg

- **Temperatura del ambiente de uso:** entre 0° y +40°.

Ruido (nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN 60745):

- Nivel de presión sonora:	Vacío: LpA = 87,3 dB(A)	En funcionamiento: LpA = 88,4 dB(A)
- Nivel de potencia sonora:	Vacío: LwA = 96,2 dB(A)	En funcionamiento: LwA = 97,4 dB(A)

Incertidumbre K = 3 dB(A)

Utilice protección para los oídos!

ADVERTENCIA:

Los valores indicados se refieren al nivel de emisión y no se corresponden necesariamente con los niveles de trabajo seguro. La eventual correlación entre los niveles de emisión y los niveles de exposición no debe utilizarse para determinar con precisión la necesidad de aplicar otras medidas de precaución.

Entre los factores que influyen en el nivel real de exposición del trabajador se incluyen el tiempo de exposición, las características del ambiente y la presencia de otras fuentes de ruido como, por ejemplo, el número de máquinas y ciclos de producción cercanos. Asimismo, los niveles de exposición pueden variar en función del país.

Esta información permite al usuario de la máquina evaluar los peligros y los riesgos asociados a la exposición al ruido.

Valor total de vibración (suma de vectores triaxiales) según EN 60745:

- Vibraciones en el empuñadura: $a_{h(HD)} = 0,971 \text{ m/s}^2$

- Incertidumbre K = 1.5 m/s²

El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

USO PREVISTO

- Esta sierra de cinta está diseñada para trabajos de corte en seco de materiales ferrosos (acero, hierro, hierro fundido) y no ferrosos (cobre, aluminio, latón ...), tuberías, perfiles o plenos. Esta máquina no está diseñada para cortar aceros endurecidos.

- Trabajar sólo los materiales para los que fue diseñada: está prohibido cortar otros materiales distintos de los descritos anteriormente, tales como materiales de construcción (hormigón, ladrillo, piedra, pavimento ...), madera, PVC, plástico y derivados.

- Esta máquina permite realizar cortes rectos y cortes a inglete de hasta 45°.

- Esta máquina trabaja exclusivamente en seco, sin lubricante o refrigerante de cortar.

- Esta máquina se puede utilizar al aire libre (construcción, área abierta, etc.) o en interiores (taller, garaje, etc.).

- Trabajar sólo los materiales para los que se diseñó la máquina: se prohíbe trabajar materiales no metálicos, orgánicos y/o alimenticios, y trabajar materiales que puedan generar sustancias nocivas durante la elaboración.

- La máquina debe conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

! ADVERTENCIA !

- Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

- Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- 1. Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- 2. No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- 3. Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2. Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- 3. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- 4. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- 5. Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6. Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- 1. Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- 2. Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- 3. Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- 4. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- 5. Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- 6. Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

7. Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- 1. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- 2. No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- 3. Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- 4. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- 5. Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- 6. Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- 7. Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

1. Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA SIERRA DE CINTA

- Compruebe que las llaves utilizadas para realizar el mantenimiento y la regulación no hayan sido olvidadas en la máquina antes de ponerla en marcha.
- Evite la puesta en marcha accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de parada antes de conectar la máquina.
- No utilice la máquina en caso de funcionamiento anómalo del interruptor. Póngase en contacto con el servicio de asistencia posventa autorizado cuando necesite sustituir los interruptores defectuosos.
- Inspeccione la máquina y compruebe que sus componentes no estén dañados.
- Antes de utilizar la máquina, inspeccione todos los dispositivos de seguridad o cualquier otro componente que pueda estar dañado y asegúrese de que funcionen correctamente según lo previsto.
- Compruebe que las partes móviles estén bien alineadas, que se muevan con regularidad y que no estén dañadas.
- Compruebe que los componentes estén montados correctamente y cualquier otro aspecto que pueda influenciar el funcionamiento. Los componentes y protecciones dañados deben ser reparados o sustituidos inmediatamente por el servicio de asistencia posventa autorizado.
- Antes de poner en marcha la máquina, compruebe que todas las protecciones de la herramienta estén montadas correctamente. Se prohíbe utilizar la máquina con las protecciones de la herramienta desmontadas.
- No fuerce la máquina. Utilizar la máquina sin superar el ritmo de trabajo para el que ha sido diseñada mejora el resultado y garantiza una mayor seguridad.
- No fuerce inútilmente la máquina. Si la presión es excesiva, la herramienta puede deteriorarse rápidamente y reducir las prestaciones de acabado de la máquina.
- Mantenga las manillas y las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- Mantenga las herramientas en perfecto estado. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para optimizar el rendimiento y garantizar una mayor seguridad.
- Se recomienda utilizar recambios originales para garantizar el funcionamiento en condiciones de seguridad.
- Se prohíbe eliminar los residuos y las partes sobrantes de la pieza trabajada que se acumulan en la zona de trabajo mientras la máquina está en movimiento.
- Mantenga siempre alejadas las manos de las zonas de trabajo mientras la herramienta está en movimiento.
- Para cortar piezas de gran tamaño, utilice los soportes laterales adecuados.

- Utilice las herramientas que se recomiendan en este manual.
- Utilice únicamente el sistema de bloqueo original de la máquina.
- Sustituya las partes dañadas.

RIESGOS RESIDUALES

Prácticamente todas las lesiones que pueden ocurrir con una sierra de cinta son lesiones en las manos. En general, la mano entra en contacto con las partes móviles de la máquina, por ejemplo, en un avance repentino o retirarse della herramienta.

Las principales áreas de riesgo son:

- El espacio de trabajo;
- La periferia de las partes móviles;
- La zona de proyección.

La máquina ha sido especialmente diseñado para proteger zonas de proyección. A pesar de todo, aún existen riesgos residuales se enumeran a continuación:

Riesgo de lesión o de la salud a través de:

- El trabajo de los pequeños trozos del tamaño o longitud;
- Sharp y en mal estado de la herramienta;
- Herramientas no caracterizadas antes y después del trabajo;
- La disminución de la parte;
- Expulsión astillas o caídas;
- Herramientas de corte durante el cambio de herramienta (riesgo de corte);
- El toque inesperado de la mano u otra parte del marco con la herramienta rotativa;
- La exposición prolongada al ruido;
- La exposición al polvo continuo;
- Jamming dedos;
- Conmutación por error de la parte en caso de un apoyo insuficiente;
- El fracaso humano (por ejemplo, por la fatiga corporal excesivo, el estrés).

Cada máquina presenta riesgos residuales. Es imperativo que estar siempre alerta durante el trabajo.

MONTAJE Y DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

! ADVERTENCIA !

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo en ella.

Retirar todos los componentes del embalaje, verificar que el contenido del paquete esté completo, verificar que no haya daños de transporte en la máquina, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.

1. Instalación de la máquina (Fig 1)

Es esencial determinar las medidas de tamaño y la colocación por adelantado para garantizar la colocación segura, la ejecución, las acciones de emergencia en el entorno circundante.

- Utilizar tornillos adecuados M8 (no suministrado) para fijar la máquina en un banco de trabajo o en un tablero de trabajo en los 4 orificios roscados de montaje debajo de la base (1).
- También puede atornillar los 4 pies de goma (14) debajo de la base (Fig 1).
- Una vez que la máquina esté asegurada, tire de la mando de bloqueo (2) hacia abajo (Fig 2) y levante el cabezal usando la empañadura (6).
- Para transportar la máquina, fije el cabezal en su posición final con la mando de bloqueo (2), asegúrese de que está bien sujeta, luego sujete el centro del cabezal y levante la máquina cuidadosamente.

PRECAUCIÓN:

- Compruebe que todas las partes móviles de la máquina estén aseguradas antes de levantarlas y moverlas.
- Nunca mueva la máquina si la pieza de trabajo está en la mordaza, fija o no.

2. Instalación de la barra de tope (Fig. 3)

- Instale una de las varillas en el orificio de la base (1) y apriete el tornillo sin cabeza con la llave hexagonal de 4 mm.
- Afloje la perilla y deslice la segunda varilla a la distancia requerida.
- Apretar bien la perilla.

3. Instalación / Cambio de la hoja (Fig 4 a 7)

PRECAUCIÓN:

Esta máquina está diseñada para ser utilizada con hojas de 13 mm de ancho, 0,65 mm de espesor, y 1140 mm de largo. El uso de hojas con diferentes especificaciones puede causar un rendimiento inferior.

PRECAUCIÓN:

- La hoja puede calentarse mucho durante el proceso de trabajo. Antes de reemplazar, permita que la hoja se coloque hacia abajo.
- Guantes de protección cuando cambie la herramienta!
- Retirar la placa protectora (4) (Fig 4).
- Retire la protección protectora en la parte posterior del cabezal.
- Afloje la tensión de la hoja girando el mando de distensión (5) hacia la posición "-" (Fig 5).
- Quite con cuidado la hoja vieja. **¡Precaución! Los dientes de la hoja son afilados. ¡Tratar con cuidado!**
- Instalar la nueva hoja, teniendo cuidado de observar la dirección de corte, y colocarla la hoja entre los cojinetes de las guías (16 y 17) (Fig 7). Asegúrese de que los dientes de la hoja estén orientados en la misma dirección indicada en la etiqueta de la máquina.
- Coloque la hoja alrededor de las poleas (15) (Fig 6).
- Gire el mando de tensión (5) izquierda para tensar la hoja, hacia la posición "+".
- Reemplace la protección protectora en la parte posterior del cabezal y asegúrela con tornillos.
- Reemplazar la placa protectora (4) y fijarla con el tornillo.

NOTA:

Después de reemplazar una hoja, use ligeras presiones de corte durante los primeros 4-6 cortes para aumentar la duración y la efectividad de la hoja después.

4. Ajuste del ángulo de corte (Fig 8)

Esta máquina utiliza una base giratoria para el ángulo de corte de inglete de 0~45, con topes mecánicos a 0° y 45°.

- Afloje la tuerca hexagonal (18).
- Girar el soporte giratorio con la empuñadura (6) y detener la rotación cuando el puntero está alineado con el ángulo deseado en la escala (13) de la base.
- Bloquear el soporte giratorio con la tuerca hexagonal (18).

5. Ajuste de la guía de la hoja (Fig 9)

- Aflore el mando (19).
- Deslice la guía de la hoja para acercarla lo más posible a la pieza que ha de cortar. Simular una fase de trabajo a realizar para hacer agria que no hay interferencia y / o que toque entre les guía de la hoja, y la pieza demás partes de la máquina.
- Bloquear la guía de la hoja en posición apretando el mando (19).

6. Colocación de la pieza de trabajo en la mordaza (Fig 10)

PRECAUCIÓN:

- El uso de la mordaza es necesario para mantener la pieza soldada con firmeza y seguridad. Es peligroso y prohibido para sostener la pieza de trabajo con la mano.
- No coloque cualquier otro objeto entre la pieza y la mordaza.

La capacidad máxima de la mordaza es 105 mm.

- Coloque la pieza de trabajo contra la mordaza fija de los objetivos y colocarlo sobre la base plana.
- Girar el mango (3) hacia la derecha para sujetar la pieza de trabajo en su posición.
- Compruebe que la pieza de trabajo esté apretada antes de comenzar el trabajo.

7. Regulación de la velocidad de corte (Fig 12)

La velocidad de corte se puede ajustar de 20 a 70 m/ min, dependiendo del material a cortar.

- 20 ~ 50 m/ min: Acero inoxidable.
- 40 ~ 60 m/ min: Cobre, aluminio y aleaciones.
- 50 ~ 70 m/ min: Acero.
- Aumentar la velocidad para los perfiles y tubos delgados.
- Reduzca la velocidad para material sólido.
- Para ajustar la velocidad, simplemente gire el regulador de velocidad (8).

OPERACIÓN

1. Antes de la operación

- Compruebe que la instalación de la red para alimentar la máquina esté conectada a tierra como previsto por las normas de seguridad vigentes.
- Al final de cada operación de ajuste, compruebe que todos los órganos de fijación estén firmemente apretados.
- Al final de cada operación de ajuste, comprobar que no haya herramientas olvidadas en la máquina.
- Antes de comenzar un nuevo trabajo, siempre retire los residuos de la elaboración anterior.
- Asegurarse de que el gatillo del interruptor (7) y el regulador de velocidad (8) sean fácilmente accesibles y que la visibilidad y la iluminación sean suficientes en la herramienta, en la zona circundante y en la base.
- No acercar las manos a la zona de corte por ningún motivo antes de que el cabezal alcance el final de carrera superior y la cuchilla se haya parado por completo.

2. Accionamiento del interruptor (Fig 11)

! ADVERTENCIA !

Antes de enchufar la máquina, compruebe siempre que el gatillo interruptor (7) se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.

La máquina está equipada con un interruptor de seguridad para prevenir accidentes.

- Para arrancar la máquina, presione el botón de desbloqueo hacia abajo y luego presione el gatillo del interruptor (7).
- Para desconectar, simplemente soltar el interruptor (7). El interruptor (7) vuelve a su posición inicial.

3. Instrucciones para la operación

- Asegurar la pieza a cortar en la mordaza.
- Presione el botón de desbloqueo hacia abajo y presione el gatillo del interruptor (7) para arrancar la máquina.
- Baje el cabezal lentamente hasta que toque la pieza a cortar. Reducir la presión cuando la hoja toque la pieza para evitar que la hoja se rompa.
- Completar el corte hasta el final de la carrera y dejar caer la pieza cortada sobre la base de la máquina.
- Suelte el gatillo del interruptor (7) para detener la máquina.
- Levante el cabezal hasta el final de carrera superior.

! ADVERTENCIA !

- Está absolutamente prohibido lubricar la hoja antes / durante / después del corte.
- Está absolutamente prohibido trabajar sin la guía de la hoja y la placa protectora (4) instalada y colocada correctamente.
- Está absolutamente prohibido trabajar sin la protección protectora instalada y colocada en la parte posterior del cabezal.

MANTENIMIENTO

! ADVERTENCIA !

Asegúrese siempre de que la máquina esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

1. Inspección de la máquina y mantenimiento del motor

- Mantener la máquina limpia.
- Puesto que el uso de una herramienta de corte embotada disminuirá la eficiencia y causar desperfectos en el motor, vuelva a colocar la herramienta tan pronto como se note abrasión.
- Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilizar disolventes para limpiar las piezas de plástico. Es posible que puedan disolver o dañar el material.
- Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén bien apretados. Si alguno de los tornillos estar suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacerlo podría resultar en un peligro serio.

El motor es el verdadero "corazón" de la máquina. Prestar el mayor cuidado para garantizar el bobinado no se dañe y / o se humedezca con aceite o agua.

- Para poder trabajar con seguridad, siempre mantenga las ranuras de ventilación de la máquina y limpio.
- Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco.

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

2. Cambio de las escobillas de carbón (Fig 13)

- Extraiga y compruebe las escobillas de carbón regularmente.
- Reemplácelas cuando se hayan gastado hasta la marca de límite.
- Mantenga las escobillas de carbón limpias y de forma que entren libremente en el portaescobillas.
- **Ambas escobillas de carbón deberán ser reemplazadas al mismo tiempo.**
- **Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.**
- Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas (11).
- Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a fijar los tapones portaescobillas (11).

3. Transporte y depósito

- Paro del motor y desconectar el enchufe de red.
- Dejar que el equipo se enfríe antes de transportarlo.
- Asegurar el equipo para que no se pueda desplazar durante el transporte.
- Limpiar la máquina con prolijidad y controlar si hay piezas sueltas o dañadas
- Cambiar o reparar las piezas dañadas y ajustar tornillos, tuerca, o pernos.
- Guarde la máquina (con el motor frío) en un ambiente seco y cerrado, a fin de evitar el uso indebido o daños. Manténgalo alejado de los niños.

ELIMINACIÓN



Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

! No arroje las herramientas eléctricas a la basura !

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

14. Liste des pièces détachées et vue éclatée / Spare parts list and exploded diagram

Attention !! Pour commander une pièce détachée et afin d'éviter toute erreur, veuillez renseigner la référence de votre machine, le nom de la figure, le numéro de pièce et la désignation.

Ex : SRM100, Figure A, Pièce N°3, Plaque de coulissement

No. Pièce	Description (F)	Description (GB)
1	Virole	<i>Ferrule</i>
2	Bague nylon	<i>Nylon washer</i>
3	Plaque de coulissement	<i>Slide</i>
4	Ferrule spéciale	<i>Special ferrule</i>
5	Plaque de ressort	<i>Spring holder</i>
6	Axe excentrique	<i>Eccentric pin</i>
7	Ressort de tension	<i>Spring</i>
8	Carter de protection	<i>Crankcase</i>
9	Fourreau de vis d'étau	<i>Screw protection</i>
10	Poignée d'étau	<i>Lever</i>
11	Vis sans fin	<i>Endless screw</i>
12	Socle	<i>Base</i>
13	Noix d'étau	<i>Nut holder</i>
14	Bague de blocage	<i>Seeger</i>
15	Guide de lame (fixe)	<i>Blade fixed guide</i>
16	Porte-douille	<i>Felt holder</i>
17	Douille de roulement	<i>Felt</i>
18	Roulement à billes	<i>Bearing</i>
19	Roulement à billes	<i>Bearing</i>
20	Ecrou de vis sans fin	<i>Nut</i>
21	Vis hexagonale	<i>Hexagonal screw</i>
22	Axe de l'archet	<i>Small shaft</i>
23	Bague nylon	<i>Nylon washer</i>
24	Ressort de rappel	<i>Spring</i>
25	Bague métal	<i>Iron washer</i>
26	Cliquet	<i>Pawl</i>
27	Vis spéciale	<i>Special screw</i>
28	Mâchoire fixe	<i>Rear jaw</i>
29	Virole	<i>Ferrule</i>
30	Mâchoire mobile	<i>Sliding jaw</i>
31	Support d'étau	<i>Small base</i>
32	Cache d'axe	<i>Special washer</i>
33	Bague nylon	<i>Nylon washer</i>
34	Support rotatif de l'archet	<i>Turning casing</i>
35	Plaque de serrage de la butée (arrière)	<i>Rear hanger</i>
36	Plaque de serrage de la butée (avant)	<i>Front hanger</i>
37	Vis de serrage de plaques	<i>Knob</i>
38	Butée de longueur	<i>Stopper bar</i>
39	Tige de fixation	<i>Fixed bar</i>
40	Capuchon de charbon	<i>Brush cap</i>
41	Balai de charbon	<i>Brush</i>
42	Support de balai	<i>Brush holder</i>
43	Carter moteur	<i>Motor body</i>
44		<i>Plate</i>
45	Câble avec fiche	<i>Cable with plug</i>
46	Stator	<i>Stator</i>
47	Défecteur d'air	<i>Conveyor</i>

No. Pièce	Description (F)	Description (GB)
48	Rotor	<i>Armature</i>
49	Variateur électronique	<i>Electronic speed regulator</i>
50	Bouton de variateur	<i>Knob</i>
51	Indicateur de vitesse	<i>Plate</i>
52	Boîtier électrique	<i>Terminal board</i>
53	Serre-câble	<i>Cable holder</i>
54	Poignée de commande (avant)	<i>Front handle</i>
55	Interrupteur Marche/Arrêt	<i>Switch</i>
56	Poignée de commande (arrière)	<i>Rear handle</i>
57	Pignon de moteur	<i>Secondary gear</i>
58	Roulement à billes	<i>Bearing</i>
59	Câblage électrique	<i>Small cable</i>
60	Archet	<i>Head body</i>
61	Poignée de détente	<i>Lever</i>
62	Roulement à billes	<i>Bearing</i>
63	Pignon intermédiaire	<i>Intermediate gear</i>
64	Pignon de volant	<i>Final gear</i>
65	Roulement à billes	<i>Bearing</i>
66	Roulement à billes	<i>Bearing</i>
67	Joint d'étanchéité	<i>Gasket</i>
68	Carter d'engrenage	<i>Cap</i>
69	Volant d'entraînement	<i>Driving pulley</i>
70	Ecrou special	<i>Special nut</i>
71	Lame ruban	<i>Blade</i>
72	Volant libre	<i>Driven pulley</i>
73	Bague spéciale	<i>Special washer</i>
74	Guide de lame (coulissant)	<i>Blade sliding guide</i>
75	Vis moletée pour guide de lame	<i>Swinging lever</i>
76	Patte de blocage de l'archet	<i>Locking lever</i>
77	Plaque de protection	<i>Small crankcase</i>
78	Couvercle de boîtier électrique	<i>Terminal board cap</i>
79	Pied caoutchouc réglable	<i>Legs of base</i>

Notes :

.....

.....

.....

.....

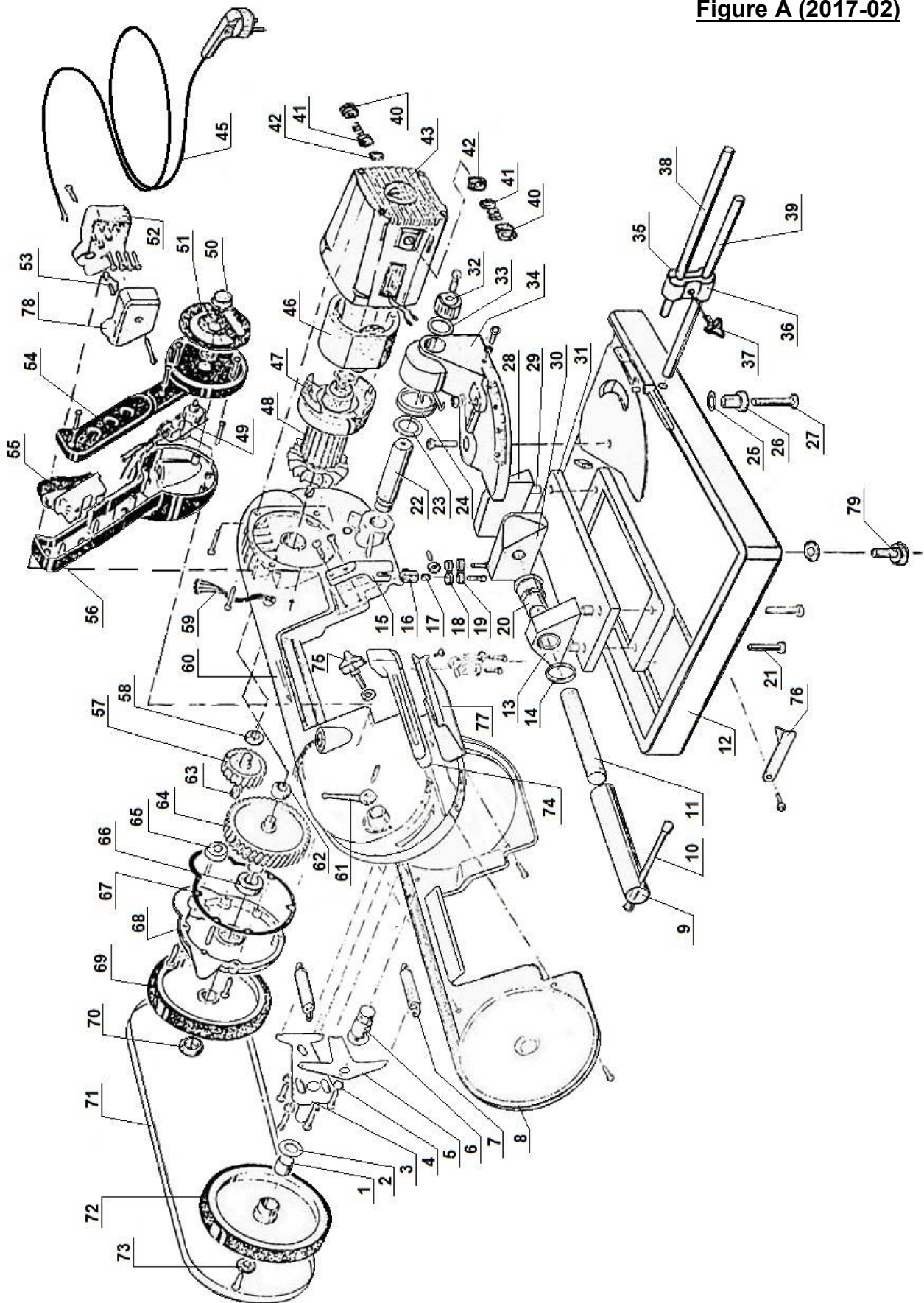
.....

.....

.....

.....

Figure A (2017-02)



15. Certificat de garantie (Document détachable)

Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de deux ans à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: www.leman-sa.com .

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité. Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**.

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi**.

Référence du produit: -----
(Celle de votre revendeur)

Modèle (...): -----

Nom du produit: -----

Numéro de série: -----

N° de facture ou N° du bon de livraison: -----

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: -----

Description du défaut constaté: -----

Descriptif de la pièce défectueuse: -----

Votre N° de client: -----

Votre nom: -----

Tel.: -----

Votre adresse postale: -----

Votre adresse électronique:-----

Date de votre demande: -----

Signature:



Z.A DU COQUILLA
B.P 147 SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN cedex
FRANCE

Tél : 04 74 83 55 70

SAV : 04 74 83 69 88

Fax : 04 74 83 09 51

info@leman-sa.com

sav@leman-sa.com

www.leman-sa.com
